



(12) Translation of
European patent specification

(11) NO/EP 3955780 B1

NORWAY

(19) NO
(51) Int Cl.
A47J 27/04 (2006.01)

Norwegian Industrial Property Office

(45)	Translation Published	2025.02.24
(80)	Date of The European Patent Office Publication of the Granted Patent	2024.11.20
(86)	European Application Nr.	20725920.1
(86)	European Filing Date	2020.04.16
(87)	The European Application's Publication Date	2022.02.23
(30)	Priority	2019.04.16, IT, 201900005918
(84)	Designated Contracting States:	AL ; AT ; BE ; BG ; CH ; CY ; CZ ; DE ; DK ; EE ; ES ; FI ; FR ; GB ; GR ; HR ; HU ; IE ; IS ; IT ; LI ; LT ; LU ; LV ; MC ; MK ; MT ; NL ; NO ; PL ; PT ; RO ; RS ; SE ; SI ; SK ; SM ; TR
(73)	Proprietor	PASTIFICIO RANA S.P.A., Via Pacinotti, 25, 37057 San Giovanni Lupatoto (VR), Italia
(72)	Inventor	RANA, Gian Luca, c/o Pastificio Rana S.p.A. Via Pacinotti, 25, 37057 San Giovanni Lupatoto (VR), Italia COLOGNI, Alberto Luigi, Via Lorenzo Lotto, 14, 24040 Osio Sopra (BG), Italia DE SANTIS, Mattia, Piazza Pertini, 7, 20067 Paullo (MI), Italia
(74)	Agent or Attorney	HÅMSØ PATENTBYRÅ AS, Postboks 9, 4068 STAVANGER, Norge

(54)	Title	MACHINE FOR COOKING A DOSE OF PASTA IN A CONTAINER
(56)	References Cited:	EP-A1- 2 281 493 US-A1- 2010 151 092 JP-A- 2003 070 644 WO-A1-2019/207509

Enclosed is a translation of the patent claims in Norwegian. Please note that as per the Norwegian Patents Acts, section 66i the patent will receive protection in Norway only as far as there is agreement between the translation and the language of the application/patent granted at the EPO. In matters concerning the validity of the patent, language of the application/patent granted at the EPO will be used as the basis for the decision. The patent documents published by the EPO are available through Espacenet (<http://worldwide.espacenet.com>) or via the search engine on our website here: <https://search.patentstyret.no/>

P a t e n t k r a v

1. Maskin for å tilberede en mengde pasta i en beholder, hvilken maskin (2) omfatter:

- en ramme (4) omfattende en øvre struktur (10) og en nedre struktur (11)

5 vendt mot den øvre strukturen (10);

- en dispenser (5), som omfatter i det minste en første åpning (35) for å tilføre vanndamp, og i det minste en andre åpning (38) for å tilføre varmt vann, bæres av den øvre strukturen (10), og strekker seg fra den øvre strukturen (10) mot den nedre strukturen (11) i rommet mellom den øvre strukturen (10) og den nedre strukturen

10 (11) langs en lengdeakse (A1);

- et referanseelement (6), som bæres av den nedre strukturen (11) og er konfigurert til å plassere beholderen (3) med toppåpningen (25) i samsvar med dispenseren (5).

2. Maskin som angitt i krav 1, hvori den nedre strukturen (11) omfatter en
15 understøttelsesvegg (16) konfigurert til å understøtte beholderen (3); idet nevnte referanseelement (6) er festet til understøttelsesveggen (16).

3. Maskin som angitt i krav 2, hvori understøttelsesveggen (16) er bevegelig langs lengdeaksen (A1).

4. Maskin som angitt i krav 3, hvori den nedre strukturen (11) omfatter en
20 føringsanordning (15) for å bevege understøttelsesveggen (16) langs lengdeaksen (A1), og minst ett elastisk element (17) konfigurert til å skyve understøttelsesveggen (16) mot dispenseren (5).

5. Maskin som angitt i hvilket som helst av de ovenstående kravene, hvori dispenseren (5) er formet slik at den avgrenser et lokk for beholderen (3).

25 6. Maskin som angitt i krav 5, hvori dispenseren (5) omfatter en ytre kant (21) foldet mot den nedre strukturen (11).

7. Maskin som angitt i hvilket som helst av de ovenstående kravene, hvori rammen (4) omfatter et fundament (14) som bærer den nedre strukturen (11); og en vertikal struktur (12) som strekker seg fra fundamentet (14) og støtter den øvre strukturen
30 (10).

8. Maskin som angitt i krav 7, og omfattende en kjele som er anordnet inne i rammen (4) ved det motsatte bordet for den vertikale strukturen (12) med hensyn til den øvre strukturen (10) og den nedre strukturen (11).

9. Maskin som angitt i hvilket som helst av de ovenstående kravene, og
5 omfattende et vanndamptildelingsrør (9) i fluidforbindelse med den i det minste første åpningen (35), og et varmtvanntildelingsrør (8) i fluidforbindelse med den i det minste andre åpningen (38).

10. Maskin som angitt i hvilket som helst av de ovenstående kravene, og omfattende et display- og grensesnittpanel (7) som bæres av den øvre strukturen (10).

10 11. System for å tilberede en mengde pasta i en beholder, hvilket system (1) omfatter:

- en maskin (2) som angitt i hvilket som helst av kravene fra 1 til 10; og
- en beholder (3) med en toppåpning (25).

12. System som angitt i krav 11, hvori beholderen (3) omfatter en underlagsvegg
15 (23), en sidevegg (24) og toppåpningen (25) motsatt av underlagsveggen (23) og avgrenset av en kant (26); hvori den maksimale avstanden mellom to punkter som tilhører sideveggen (24) er større enn avstanden mellom underlagsveggen (23) og kanten (26) av toppåpningen (25), særlig er den maksimale avstanden mellom
20 punkter som tilhører til sideveggen (24) større enn to ganger avstanden mellom underlagsveggen (23) og kanten (26) av toppåpningen (25).

13. System som angitt i krav 11 eller 12, og omfattende en flerhet av beholdere (3) laget av vanntett papp.

14. System som angitt i hvilket som helst av kravene fra 11 til 13, og omfattende en flerhet av pakninger (43) som hver er konfigurert til å lagre og transportere
25 mengden pasta (P), og omfatter en beholder (3); en mengde pasta (P); og minst én beskyttende folie (44) for hermetisk å forsegle mengden pasta (P) i beholderen (3).

15. System som angitt i krav 14, hvori beholderen (3) av pakningen (43) er konfigurert til å brukes for å tilberede mengden pasta (P), og for å konsumere mengden pasta (P).